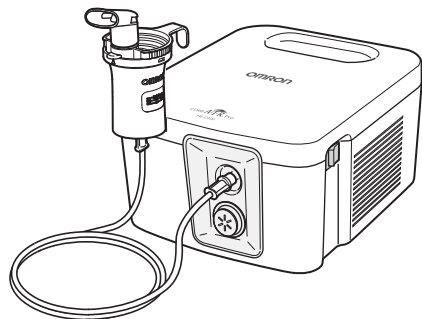


OMRON

COMP A-I-R Pro



Ингалятор компрессорный NE-C900 (NE-C900-E)

Руководство по эксплуатации

RU

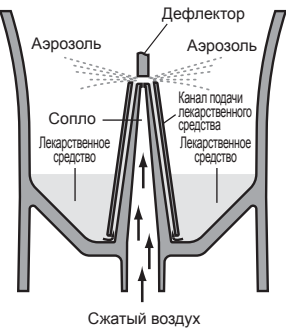
All for Healthcare

IM-NE-C900-E-RU-07-03/2022
1675351-8G
Дата выпуска: 2022-03-21

Благодарим за приобретение прибора OMRON COMP AIR Pro. Данное устройство было разработано в сотрудничестве с пульмонологами в целях повышения эффективности лечения астмы, хронического бронхита, а также респираторных заболеваний аллергической и прочей этиологии. Это устройство является медицинским. Используйте его только в соответствии с указаниями лечащего врача и/или пульмонолога.

Действие небулайзерной камеры

Лекарственное средство, подаваемое через канал для лекарственного средства, смешивается со сжатым воздухом, нагнетаемым компрессором. Лекарственное средство при смешивании со сжатым воздухом превращается в мелкодисперсный аэрозоль и направляется вверх, где при контакте с дефлектором разбивается на множество еще более мелких частиц аэрозоля.



Производитель	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunocho, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 ЯПОНИЯ
Представитель в ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, НИДЕРЛАНДЫ www.omron-healthcare.com
Импортер в ЕС	OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, Китай
Производственное подразделение	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ www.omron-healthcare.com/distributors
Филиалы	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Сделано в Китае

Назначение

Медицинское назначение
Данное устройство предназначено для вдыхания лекарственного средства при различных респираторных заболеваниях. Этот компрессор предназначен для многократного использования у разных пациентов. Небулайзерная камера и ее детали предназначены для многократного использования у одного пациента.

Пользователь

- Квалифицированные медицинские специалисты (врачи, медицинские сестры и физиотерапевты).
- Лица, осуществляющие уход за пациентом, или пациенты пациенты после консультации с квалифицированным медицинским специалистом в медицинских учреждениях при неукоснительном наблюдении медицинских работников.
- Кроме того, пользователь должен понимать основные принципы действия прибора NE-C900 и внимательно прочитать руководство по эксплуатации.

Пациенты

Данное устройство не должно использоваться пациентами, которые находятся без сознания или не дышат самостоятельно.

Сфера применения

Данный прибор предназначен для использования в таких медицинских учреждениях, как больницы, поликлиники и кабинеты врачей, а также в иных учреждениях при неукоснительном наблюдении квалифицированных медицинских работников.

Срок службы

Ниже указаны сроки службы при условии, что устройство используется для распыления 2 мл лекарственного средства 10 раз в день по 6 минут при комнатной температуре (23°C). Срок службы устройства может зависеть от сферы применения, в которой оно используется.

Частое использование устройства может привести к сокращению его срока службы.

Компрессор	5 лет
Небулайзерная камера	1 год
Загубник	1 год
Насадка для носа	1 год
Воздуховодная трубка (ПВХ, 200 см)	1 год
Воздушный фильтр	60 дней
Маска для взрослых (ПВХ)/(ТЭП)	1 год

Меры предосторожности при использовании

Необходимо соблюдать предупреждения и меры предосторожности, описанные в руководстве по эксплуатации.

Инструкция по технике безопасности

До начала использования данного устройства прочтите до конца руководство по эксплуатации и всю прочую документацию, вложенную в упаковку устройства.

Предупреждение!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к серьезной травме.

(Использование)

- При выборе типа, дозы и режима введения лекарственного средства следуйте указаниям Вашего лечащего врача и/или пульмонолога.
- Если во время использования этого прибора возникают любые аллергические реакции или другие затруднения, немедленно прекратите его использование и обратитесь к врачу.
- Для ингаляций не используйте в небулайзере простую воду.
- Держите прибор в недоступном для младенцев и детей месте. Прибор может содержать мелкие детали, которые могут быть проглочены.
- Не убирайте для хранения воздуховодную трубку, если в ней присутствуют остатки лекарственного средства или влага.
- Не используйте и не храните прибор там, где он может быть подвержен воздействию вредных паров или летучих веществ.
- Не используйте прибор там, где может произойти его контакт с легковоспламеняющимся газом.
- Во время использования не накрывайте компрессор одеялом, полотенцем или каким-либо другим материалом. Компрессор может нагреться, и при его касании имеется риск получения ожога.
- Всегда удаляйте остатки лекарственного средства после ингаляции, всегда используйте свежее лекарство для ингаляций.
- Не используйте в анестезиологических или дыхательных контурах.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Никогда не размещайте прибор в таком месте, где его вентиляционные отверстия могут быть закупорены в ходе использования. Компрессор может нагреться, и при его касании имеется риск получения ожога.
- Во избежание инфекции храните детали в чистом месте.

(Опасность поражения электрическим током)

- Ни в коем случае не подключайте прибор к электрической розетке и не отключайте его от розетки мокрыми руками.
- Компрессор и сетевой шнур не защищены от влаги. Не допускайте попадания на эти части воды или иной жидкости. В случае попадания жидкости на эти части немедленно выньте сетевой шнур из сети и удалите жидкость при помощи марли или иного впитывающего материала.
- Не погружайте компрессор в воду или другую жидкость.
- Не следует использовать или хранить прибор в местах с высокой влажностью.
- Не используйте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.

(Очистка и дезинфекция)

- При очистке и дезинфекции деталей соблюдайте правила, приведенные ниже. Несоблюдение этих правил может привести к повреждению небулайзерной камеры, неэффективному распылению или инфицированию. Подробные инструкции см. в разделе «Очистка и дезинфекция».
- Перед использованием необходимо очистить и продезинфицировать небулайзерную камеру, маску, загубник и насадку для носа в следующих случаях:
 - перед первым использованием;
 - если устройство не использовалось в течение длительного времени;
 - если устройство используется несколькими лицами.
- После использования промойте или протрите все детали, а также удостоверьтесь, что они должным образом продезинфицированы и высушены, после чего храните их в чистом месте.
- Не оставляйте очищающий раствор в деталях.

Внимание!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к незначительной травме, травме средней тяжести или физическому повреждению.

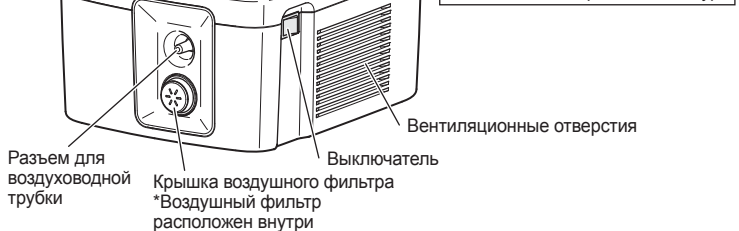
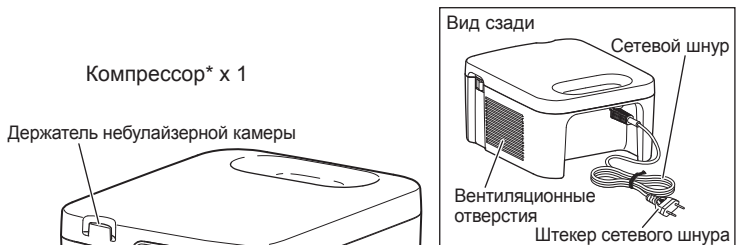
(Использование)

- Во избежание удущения сетевым кабелем или воздуховодной трубкой, получения травм вследствие неправильного обращения постоянно наблюдайте за прибором при его использовании детьми или инвалидами, а также если они находятся поблизости.
- Убедитесь, что все детали прибора соединены надлежащим образом.
- Убедитесь, что воздушный фильтр установлен правильно.
- Удостоверьтесь, что воздушный фильтр чист. Если воздушный фильтр использовался более 60 дней, замените его новым.
- Во время использования небулайзерной камеры не наклоняйте ее более чем на 45 градусов в любом направлении и не трясите ее.
- Не используйте и не храните прибор с перегнутой воздуховодной трубкой.
- Используйте только оригинальные составные детали небулайзерной камеры, воздуховодную трубку, воздушный фильтр и крышку воздушного фильтра.
- Не наливайте в резервуар для лекарственных средств более 7 мл лекарства.
- Не переносите и не оставляйте небулайзерную камеру без присмотра, пока в резервуаре для лекарственных средств содержится лекарство.
- Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или недееспособных лиц.
- Не подвергайте прибор или его детали сильным ударам, например, не роняйте его на пол.
- Не пытайтесь проткнуть сопло резервуара для лекарственных средств булавкой или иным острым предметом.
- Не вводите в компрессор пальцы или какие-либо предметы.
- Не разбирайте и не предпринимайте самостоятельных попыток починить компрессор или сетевой шнур.
- Не оставляйте прибор или его части при чрезмерно высокой или низкой температуре или под прямыми солнечными лучами.
- Не блокируйте крышку воздушного фильтра.
- Не используйте прибор во время сна или если ощущаете сонливость.
- Одобрено только для использования человеком.
- Во время работы компрессор может нагреваться.
- Прикасаясь к компрессору, для включения питания во время ингаляции.
- После удаления маски следует протереть лицо, чтобы удалить остатки лекарственного препарата.
- Во избежание повреждения слизистой оболочки носа не прижимайте насадку для носа к внутренней поверхности носа.
- Не используйте поврежденные небулайзерную камеру, загубник или насадку для носа.
- Во время использования этого устройства убедитесь, что на расстоянии 30 см от него нет мобильных телефонов или иных устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может привести к ухудшению работы устройства.
- Небулайзерная камера и ее детали предназначены для использования у одного пациента. Не используйте у разных пациентов; Используйте отдельные принадлежности для каждого пациента.

(Опасность поражения электрическим током)

- При сборке любых деталей прибора всегда отключайте его от электрической розетки.
- Всегда отключайте прибор от электрической розетки после использования и перед очисткой.
- Прежде чем снимать любые детали, выключите питание и подождите более 5 минут.

Знакомство с прибором



* Эти детали соответствуют EN ISO 27427:2019

- Подключайте аппарат только к электрической розетке, рассчитанной на соответствующую нагрузку. Не перегружайте электрические розетки и не используйте удлинители.
- Не используйте сетевой шнур не по назначению.
- Не наматывайте сетевой шнур на компрессор.
- Изменения или модификации, сделанные без одобрения компании OMRON HEALTHCARE, повлекут за собой аннулирование гарантии.
- Не тяните за сетевой шнур с усилием.

(Очистка и дезинфекция)

- При очистке и дезинфекции деталей соблюдайте правила, приведенные ниже. Несоблюдение этих правил может привести к повреждению небулайзерной камеры, неэффективному распылению или инфицированию. Подробные инструкции см. в разделе «Очистка и дезинфекция».
- Не сушите прибор или его детали в микроволновой печи, сушилке для посуды или с помощью фена.
- Не используйте автоклавы, газовый этиленоксидный стерилизатор или низкотемпературный плазменный стерилизатор.
- При дезинфекции деталей кипячением убедитесь, что в емкости, в которой оно проводится, есть вода.
- В противном случае возможно возгорание.

Общие меры безопасности:

- Перед каждым использованием осматривайте прибор и проверяйте, все ли в порядке. Следует особенно обратить внимание на следующее:
 - сопло или воздуховодная трубка не повреждены;
 - сопло не забито;
 - компрессор работает нормально.
- При работе данного прибора имеют место некоторый шум и вибрация, производимые насосом компрессора. Незначительный шум также возникает при выходе сжатого воздуха из небулайзерной камеры. Это нормально и не является признаком нарушения работы прибора.
- Используйте аппарат только по назначению. Не используйте его в каких-либо иных целях.
- Не используйте прибор при температуре выше +40°C.
- Убедитесь, что воздуховодная трубка надежно подсоединена к компрессору и небулайзерной камере, и что соединение не ослабло. Слегка нажмите и проверните штекеры воздуховодной трубки, вставляя ее в разъемы, чтобы избежать отсоединения воздуховодной трубки во время работы устройства.
- Чтобы полностью изолировать устройство от источника питания, выньте вилку из розетки электросети.

Сохраните эти инструкции для получения необходимых сведений в будущем.

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

NE-C900-E, произведенный компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2015 относительно электромагнитной совместимости (ЭМС). Остальная документация о соответствии стандарту ЭМС находится в офисе компании OMRON HEALTHCARE EUROPE по адресу, указанному в этом руководстве по эксплуатации, или же по адресу www.omron-healthcare.com. См. информацию по ЭМС для NE-C900-E на веб-сайте.



Надлежащая утилизация продукта (отработанное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на продукте или описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизировать его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки. Бизнес-пользователи должны обратиться к своему поставщику и проверить условия и положения контракта купли-продажи. Этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими отходами коммерческого сектора.

Принадлежности, которые можно приобрести отдельно

Наименование	Модель
Комплект небулайзерной камеры с загубником	NEB-NSET3-90E
Маска для взрослых (ПВХ)	NEB-MSLP-E
Маска для детей (ПВХ)	NEB-MSMP-E
Маска для младенцев (ПВХ)	NEB-MSSP-E
Маска для взрослых (ТЭП)	NEB-MSLS-E
Маска для детей (ТЭП)	NEB-MSSS-E
Загубник	NEB-MP-E
Насадка для носа	NEB-NP-E
Воздуховодная трубка (ПВХ, 200 см)	NEB-TP-L20E

Все дополнительные медицинские принадлежности соответствуют EN ISO 27427:2019

Другие дополнительные детали/детали для замены

Наименование	Модель
Воздушные фильтры x 5	NEB-AFR-30E

Использование

Предупреждение!

Перед использованием необходимо очистить и продезинфицировать небулайзерную камеру, маску, загубник и насадку для носа в следующих случаях:

- перед первым использованием;
- если устройство не использовалось в течение длительного времени;
- если устройство используется несколькими лицами.

Подробные инструкции см. в разделе «Очистка и дезинфекция».

1. Убедитесь, что выключатель находится в позиции «выключено» (O).
2. Вставьте штекер сетевого шнура в электрическую розетку.

Примечание. Не устанавливайте прибор в таких местах, где будет трудно отсоединить сетевой кабель.

3. Снимите крышку небулайзерной камеры с резервуара для лекарственных средств.

4. Залейте необходимое количество прописанного врачом лекарственного средства в резервуар для лекарственных средств.

5. Наденьте крышку небулайзерной камеры обратно на резервуар для лекарственных средств.

6. Плотно присоедините маску, загубник или насадку для носа к небулайзерной камере.

7. Подсоедините воздуховодную трубку. Слегка нажмите и проверните штекеры воздуховодной трубки, вставляя ее в соответствующие разъемы.

8. Держите небулайзерную камеру, как показано справа. Следуйте указаниям лечащего врача или пульмонолога.

Внимание!

Не наклоняйте небулайзерную камеру более чем на 45 градусов в любом направлении. Лекарственное средство может вытечь в рот, или ингаляция будет выполняться неэффективно.

9. Нажмите на выключатель, чтобы перевести его в позицию «включено» (I). Компрессор включается, начинается распыление и образуется аэрозоль. Вдыхайте лекарство.

10. После завершения сеанса лечения отключите питание и отсоедините компрессор от электрической розетки.

Очистка и дезинфекция

Очистка

Очищайте детали после каждого использования, чтобы удалить остатки лекарственного средства. Это позволит избежать неэффективного распыления и инфекции.

■ Детали, подлежащие очистке с погружением в воду

• **Небулайзерная камера (крышка небулайзерной камеры, резервуар для лекарственных средств), маска (ПВХ)/(ТЭП), загубник, насадка для носа**

Вымойте их теплой водой с мягким (нейтральным) моющим средством. Затем тщательно прополощите чистой горячей водой из-под крана и дайте высохнуть в чистом месте.

■ Детали, не подлежащие очистке с погружением в воду

• **Компрессор, воздуховодная трубка**

Прежде всего, убедитесь, что штекер сетевого шнура отключен от электрической розетки. Тщательно протрите мягкой тканью, смоченной в воде или мягком (нейтральном) моющем средстве.

• **Воздушный фильтр**

Не мойте и не очищайте воздушный фильтр. Если воздушный фильтр намок, замените его. Влажные воздушные фильтры могут привести к закупорке.

Дезинфекция

Всегда дезинфицируйте детали после последнего сеанса лечения в данный день. Если детали сильно загрязнены, замените их новыми. Рассчитано на 365 циклов дезинфекции в течение одного года эксплуатации.

Способ дезинфекции	Детали		Загубник	Насадка для носа	Небулайзерная камера	Маска для взрослых (ТЭП)	Маска для детей (ТЭП)	Маска для взрослых (ПВХ)	Маска для детей (ПВХ)	Воздуховодная трубка (ПВХ, 200 см)	Воздушный фильтр	
	Материал	Полипропилен	Полипропилен	Полипропилен	Маска: ТЭП (приобретается до-полнительно) Маска для детей (ТЭП) (приобретается до-полнительно) Адаптер: полипропилен							Маска: ПВХ (не содержит фталат) Лента: рези-на
A	Спирт											
	Дезинфицирующ-ий этанол	○	○	○	○**			○**		X	X	
	Гипохлорит натрия	○	○	○	○**			○**		X	X	
B	Милтон* (0,1%, 15 мин)											
	Кипячение	○	○	○	○**			X		X	X	

* Пример дезинфицирующего средства, которое можно приобрести в розничной сети. (Концентрация и продолжительность обработки указаны в таблице для условий, при которых проверен срок службы деталей с каждым дезинфицирующим средством, как описано в руководстве по эксплуатации такого средства. Обратите внимание, что тестирование проводилось не с целью проверки эффективности дезинфицирующих средств. Отсутствует намерение рекомендовать использование именно этих дезинфицирующих средств. Условия использования и ингредиенты дезинфицирующего средства зависят от производителя этого средства. Внимательно прочтите инструкцию по применению перед использованием, а затем продезинфицируйте каждую деталь надлежащим образом. Обратите внимание, что срок службы деталей может сократиться, поскольку зависит от условий, среды и частоты использования.)

** Перед дезинфекцией удалите с маски резиновую ленту.

*** Лента не содержит натурального каучукового латекса.

A. Используйте коммерческое дезинфицирующее средство. Следуйте инструкциям производителя данного средства.

Примечание: ни в коем случае не проводите чистку бензином, растворителем или огнеопасным химическим средством.

B. Детали можно кипятить в течение 15–20 минут.

После кипячения осторожно извлеките детали, стряхните с них избыток влаги и дайте высохнуть на воздухе в чистом помещении.

(a) (b) (c)

Удаление конденсата из воздуховодной трубки

Если в воздуховодной трубке остались влага или жидкость, осуществите нижеописанную процедуру, чтобы удалить из нее любые остатки жидкости.

- Убедитесь, что воздуховодная трубка подсоединена к разъему на компрессоре.
- Отсоедините воздуховодную трубку от небулайзерной камеры.
- Включите компрессор и просушите воздуховодную трубку, пропустив через нее воздух.

Замена воздушного фильтра

Если воздушный фильтр использовался более 60 дней, замените его новым.

- Снимите крышку воздушного фильтра с компрессора.



- Замените воздушный фильтр. Удалите старый воздушный фильтр с помощью любого остроконечного предмета и вставьте новый воздушный фильтр.



- Установите крышку воздушного фильтра на место. Убедитесь, что он прикреплен надежно.

Примечания:

- Используйте только воздушные фильтры компании OMRON, разработанные для данного прибора. Не используйте прибор без фильтра.
- Не мойте и не очищайте фильтр. Если воздушный фильтр намок, замените его. Влажные воздушные фильтры могут привести к закупорке.
- Данные воздушные фильтры можно устанавливать любой стороной.
- Перед тем, как вставить воздушный фильтр, убедитесь, что он чист и на нем нет пыли.

Устранение неисправностей

При возникновении любых неисправностей, описанных ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от устройства нет иных электрических устройств. Если неисправность устранить не удастся, смотрите таблицу ниже.

Неисправность	Причина	Способ решения
Ничего не происходит при нажатии на выключатель.	Вставлен ли штекер сетевого шнура в электрическую розетку?	Удостоверьтесь, что вилка вставлена в электрическую розетку. В случае необходимости, выньте вилку из розетки и вставьте ее снова.
После включения питания распыления не происходит или его уровень недостаточен.	Есть ли лекарственное средство в резервуаре для лекарственных средств? <p>В резервуаре для лекарственных средств содержится слишком маленький/большой объем лекарственного средства?</p>	Добавьте необходимое количество лекарственного средства в резервуар для лекарственных средств.
	Правильно ли собрана небулайзерная камера?	Соберите небулайзерную камеру как положено.
	Сопло забилось?	Убедитесь, что сопло не закупорено.
	Небулайзерная камера наклонена под острым углом?	Удостоверьтесь, что небулайзерная камера не наклонена больше, чем на 45 градусов.
	Правильно ли подсоединена воздуховодная трубка?	Убедитесь в правильности присоединения воздуховодной трубки к компрессору и небулайзерной камере.
	Воздуховодная трубка перегнута или повреждена?	Удостоверьтесь, что на воздуховодной трубке нет перегибов.
	Воздуховодная трубка забилась?	Убедитесь, что воздуховодная трубка не закупорена.
	Воздушный фильтр загрязнился?	Замените воздушный фильтр новым.
Прибор работает слишком громко.	Правильно ли прикреплена крышка воздушного фильтра?	Прикрепите крышку воздушного фильтра, как положено.
Прибор слишком горячий.	Компрессор накрыт чем-либо?	Не накрывайте компрессор во время работы.
	Перекрыты вентиляционные отверстия?	Не перекрывайте вентиляционные отверстия.

Примечание. Если ни одно из предложенных решений не позволило устранить проблему, не пытайтесь чинить прибор самостоятельно. Этот прибор не предназначен для обслуживания пользователем. Свяжитесь с уполномоченным OMRON торговым предприятием или дистрибьютором, у которого Вы приобрели прибор.

Технические характеристики

Наименование: Небулайзеры
Наименование: Ингалятор компрессорный
Модель: NE-C900 (NE-C900-E)
Источник питания: 220–240 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: 220 ВА
Режим работы: непрерывное использование
Условия эксплуатации: от +10°С до +40°С, от 30% до 85% относительной влажности (без конденсата), от 700 до 1060 гПа

Условия хранения и транспортирования: от –20°С до +60°С, от 10% до 95% относительной влажности (без конденсата), от 700 до 1060 гПа

Условия хранения и транспортирования: температура окружающего воздуха/относительная влажность/атмосферное давление:

Масса: около 2,2 кг (только компрессор)
Габаритные размеры: около 176 (Ш) × 114 (В) × 215 (Г) мм (только компрессор)

Состав МИ: компрессор, небулайзерная камера, воздуховодная трубка (ПВХ, 200 см), загубник, насадка для носа, маска для взрослых (ПВХ), маска для детей (ПВХ), 5 запасных воздушных фильтров, руководство по эксплуатации, гарантийный талон

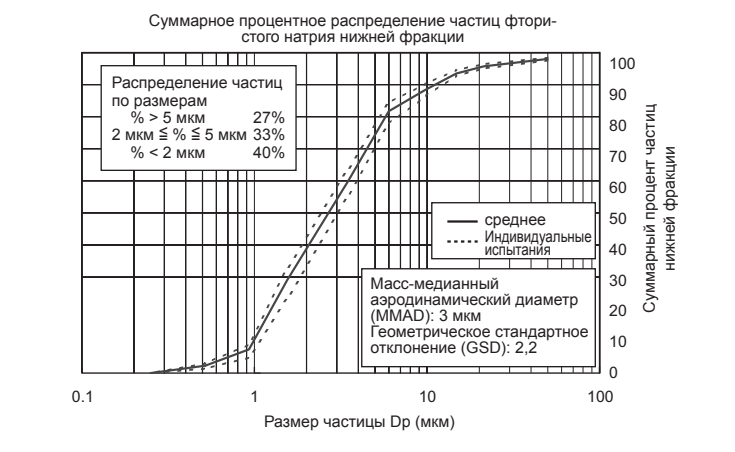
Классификация: класс II (защита от поражения электрическим током), тип BF (рабочая часть аппарата; загубник, маска, насадка для носа)

CE 0197

Технические характеристики компрессора OMRON NE-C900 с небулайзерной камерой прибора:

Тип жидкого препарата: раствор, суспензия
Размер частиц: **MMAD прибл. 3 мкм (2,5% NaF)
Емкость резервуара для лекарственных средств: макс. 7 мл
Соответствующий объем лекарственного средства: мин. 2 мл – макс. 7 мл
Остаточный объем: Приблиз. 0,7 мл
Уровень шума: Уровень шума (на дистанции 1 м): 55 дБ
Производительность (выход аэрозоля): *Приблизительно 0,4 мл/мин. (по потере веса)
Скорость воздушного потока, мощность компрессора: 7 л/мин., 100 кПа*
Подача аэрозоля: 0,57 мл (2,5 мл, 1% NaF)**
Скорость подачи аэрозоля: 0,08 мл/мин. (2,5 мл, 1% NaF)**
Процент номинального объема, выделяемого в минуту: 3,2%

Результат измерений с помощью каскадного импактора для размера частиц**



* Данные, полученные компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

** Независимые измерения произведены профессором Хироси Такано, кафедра химических технологий и материаловедения факультета науки и техники университета Досиса, Киото, Япония, в соответствии со стандартом EN 13544-1:2007+A1:2009.

Примечания:

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Данный продукт OMRON произведен согласно требованиям системы качества корпорации OMRON HEALTHCARE, Япония.
- Устройство может не работать, если температура и напряжение отличаются от тех, что указаны в технических характеристиках.
- Если этот прибор хранился и транспортировался при максимальных или минимальных допустимых температурах, а затем был перенесен в помещеие, температура в котором составляет 20°С, рекомендуется подождать около 2 часов, прежде чем приступить к использованию прибора.
- Этот прибор соответствует положениям Европейского стандарта EN 13544-1:2007+A1:2009, «Оборудование для респираторной терапии - Часть 1: Системы распыления и их компоненты», и EN ISO 27427:2019 «Анестезиологическое и респираторное оборудование - Системы распыления и их компоненты».
- Сообщайте производителю и уполномоченным инстанциям государства, в котором Вы находитесь, обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.
- В зависимости от лекарственных средств, таких как суспензии или сильновязкие вещества, производительность может изменяться. Для получения более подробной информации обратитесь к справочным данным поставщика лекарственного средства.
- Распределение размера частиц и скорости подачи аэрозоля могут зависеть от сочетания продукта, лекарственного средства и условий окружающей среды (например, температуры, влажности и атмосферного давления).
- Сведения, сообщаемые о характеристиках ингалятора, основываются на тестах, в которых использовались дыхательные паттерны взрослых людей. Они отличаются от параметров, установленных для популяций детского или новорожденного возраста.
- Для получения последней технической информации посетите веб-сайт компании OMRON HEALTHCARE EUROPE. URL-адрес: www.omron-healthcare.com

Описание символов	
	В целях обеспечения безопасности строго следуйте указаниям в этом руководстве по эксплуатации.
	Пользователю следует обратиться к руководству по эксплуатации
	Рабочая часть аппарата – тип BF <p>Степень защиты от поражения электрическим током (ток утечки)</p>
	Класс II <p>Защита от поражения электрическим током</p>
	Знак соответствия директиве ЕС
	Уникальный идентификатор устройства
	Серийный номер
	Медицинское изделие
	Дата изготовления в формате ГТГГ-ММ-ДД
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Ограничение атмосферного давления
	Питание выключено или в режиме ожидания
	Питание включено
	Предохранитель
	Переменный ток
	Торговая марка компрессорных ингаляторов (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite, COMP A-I-R Pro)

УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами» изделие подлежит утилизации как изделие класса А (эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам).